



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Сушилка для белья
WTW85460OE**



BOSCH

ru Инструкция по эксплуатации и установке

Сушилка для белья

Вы выбрали сушилку для белья марки Bosch.

Пожалуйста, перед ее использованием прочтите предложенные документы, это займет всего пару минут.

В целях обеспечения соответствия высоким требованиям к качеству марки Bosch каждая машина, выпускаемая на нашем заводе, проходит тщательную проверку на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительную информацию о продукции, принадлежностях, запасных деталях и сервисном обслуживании можно найти на нашем интернет-сайте www.bosch-home.com или, обратившись в наши сервисные центры.

Если инструкция по эксплуатации и установке описывает различные модели, то в соответствующих местах указывается на различия.



Перед вводом сушилки в эксплуатацию следует внимательно прочесть эту инструкцию по эксплуатации и установке!

Правила отображения

⚠ Предупреждение!

Комбинация данного символа и сигнального слова указывает на потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение может стать причиной тяжелых травм и даже смерти.

Внимание!

Данное сигнальное слово указывает на потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение может нанести ущерб материальным ценностям и окружающей среде.

Указание/рекомендация

Указания по оптимальному использованию прибора/полезная информация.

1. 2. 3. / a) b) c)

Пошаговые действия отображаются посредством цифр либо букв.

■ / -

Перечисления отображаются посредством клетки либо дефиса.

Содержание

	Использование по назначению 4	Извлечение белья и выключение сушильной машины 19
	Указания по технике безопасности 4	Очистка ворсового фильтра 19
	Электрическая безопасность 4	Опорожнение резервуара для конденсата 21
	Безопасность для детей 5	
	Безопасность бытового прибора 5	Настройка сигнала 22
	Охрана окружающей среды 7	
	Упаковка/Отслуживший прибор 7	Шумы 23
	Хладагент 7	
	Рекомендации по экономичной эксплуатации 7	Очистка 23
	Кратко о самом важном 8	Очистка сушильной машины и панели управления 23
	Знакомство с прибором 9	Очистка датчика влажности 24
	Сушильная машина 9	Очистка фильтра в резервуаре для конденсата 24
	Панель управления 10	
	Дисплей 11	Что делать в случае неисправности? 25
	Стирка 12	
	Подготовка белья 12	Сервисная служба 27
	Сортировка белья в соответствии с указаниями 12	
	Программы и клавиши 13	Нормы расхода 28
	Программы 13	Таблица значений расхода 28
	Клавиши 15	Самые эффективные программы для текстильных изделий из хлопка . 28
	Управление прибором 16	
	Загрузка белья и включение сушильной машины 16	Технические характеристики . . 29
	Корзина для сушки шерсти 16	
	Сушка с использованием корзины для сушки шерсти 17	Установка и подключение 30
	Установка программы 18	Комплект поставки 30
	Запуск программы 18	Установка и подключение сушильной машины 30
	Процесс выполнения программы . . 19	Дополнительные принадлежности . . 31
	Изменение программы или дозагрузка белья 19	Транспортировка и защита от замерзания 31
	Прерывание программы 19	
	Окончание программы 19	



Использование по назначению

При эксплуатации сушильной машины учитывайте следующее:

- Запрещается эксплуатация вне помещения.
- Сушильная машина предназначена только для бытового использования.
- Допускается использование только для сушки и освежения текстильных изделий, допускающих сушку в сушильной машине (указано на этикетке по уходу за изделием).
- Дети старше 8 лет и лица, не способные в силу своих ограниченных физических, психических и сенсорных возможностей, а также из-за недостаточных знаний и опыта правильно обращаться с сушильной машиной, могут использовать её только **под присмотром или после инструктажа** ответственного лица.
- Не подпускайте детей младше 3-х лет близко к сушильной машине.
- Не позволяйте детям выполнять работы по чистке и техническому обслуживанию сушильной машины без присмотра ответственных за их безопасность лиц.
- Не подпускайте домашних животных близко к сушильной машине.



Указания по технике безопасности

Электрическая безопасность



Предупреждение Опасно для жизни!

Сушильная машина приводится в действие электрическим током, поэтому существует опасность поражения электрическим током. Обратите внимание:

- Никогда не прикасайтесь к штепсельной вилке мокрыми руками.
- Отсоединяя кабель от сети, держите его только за штепсельную вилку, никогда не тяните за кабель, иначе он может быть повреждён.
- Не используйте удлинители, тройники или разветвители.
- Замена повреждённого сетевого кабеля должна осуществляться только специалистами сервисной службы.

Безопасность для детей

Предупреждение

Опасность травмирования и опасность для жизни!

Обратите внимание:

- Не оставляйте детей или лиц, неспособных оценить степень опасности, без присмотра около сушильной машины.
- Не разрешайте детям играть с сушильной машиной.
- Во время игры дети могут завернуться в упаковку или плёнку либо натянуть их себе на голову и задохнуться. Не позволяйте детям играть с упаковкой, плёнкой и частями упаковки.
- Дети могут оказаться запертыми внутри сушильной машины. Отслужившую машину отключите от сети. Отрежьте сетевой провод и сломайте замок дверцы сушильной машины.

Безопасность бытового прибора

Предупреждение

Опасно для жизни!

- Не сушите изделия в барабане, если для очистки были использованы промышленные химические реагенты.
- Текстильные изделия со следами растворителя, масла, воска, средства для удаления воска, краски, жира или пятновыводителя могут во время сушки вспыхнуть или привести к взрыву. Перед сушкой постирайте бельё в горячей воде, добавив моющее средство.
- Наличие угольной пыли или муки вблизи сушильной машины может привести к взрыву.
- Заменяйте повреждённые детали только оригинальными запасными деталями.

Внимание! **Возможно повреждение** **сушильной машины или** **порча текстильных изделий!**

- Сушильная машина предназначена исключительно для бытового использования: только для сушки и освежения текстильных изделий, предварительно выстиранных в воде и допускающих сушку в сушильной машине. Любое другое использование считается использованием не по назначению и запрещено.
- Во время сушки вставки из пеноматериала или резины могут деформироваться или расплавиться. Не используйте сушильную машину, если в белье имеются вставки из пеноматериала или резины.
- Не опирайтесь и не садитесь на дверцу сушильной машины, иначе она может опрокинуться.
- Закрепите незакреплённые провода сушильной машины, в противном случае существует опасность споткнуться.
- Лёгкие предметы, например, длинные волосы, могут засасываться через воздухозаборное отверстие, поэтому не допускайте их контакта с сушильной машиной.
- Последний этап цикла сушки протекает без подачи тепла (цикл охлаждения) во избежание повреждения текстильных изделий, чувствительных к высоким температурам.



Охрана окружающей среды

Упаковка/Отслуживший прибор



Утилизируйте упаковку в соответствии с требованиями охраны окружающей среды.

Данный прибор имеет отметку о соответствии европейской директиве 2012/19/EU об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Данная директива определяет действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Хладагент

Теплообменник содержит фторированный парниковый газ, использование которого регулируется Киотским протоколом.

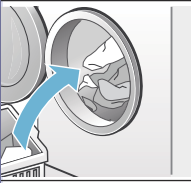
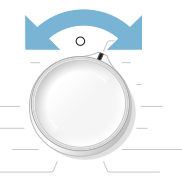
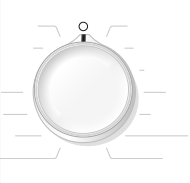
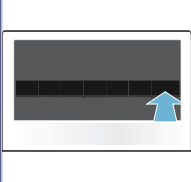
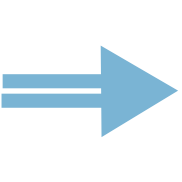


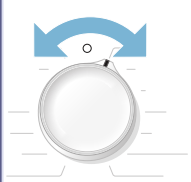
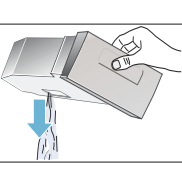
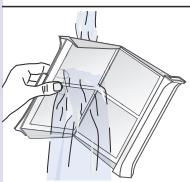
Парниковый газ:	R134a
Объём (г):	220
Потенциал глобального потепления (кг CO₂/кг охлажд.):	1300
Общее значение потенциала глобального потепления (кг CO₂):	286

Утилизация сушильной машины должна выполняться надлежащим образом.

Рекомендации по экономической эксплуатации

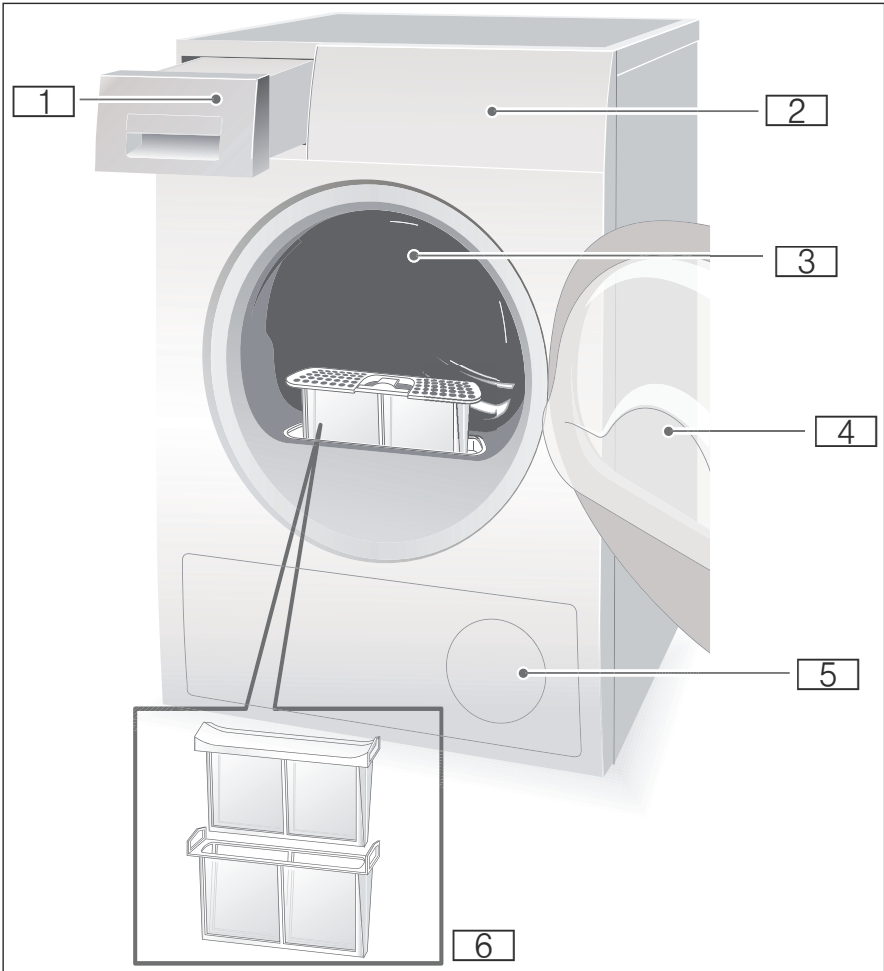
- Перед сушкой бельё должно быть отжато. Чем более сухим является бельё, тем короче продолжительность сушки и меньше расход электроэнергии.
- Загружайте бельё в сушильную машину, соблюдая требования по максимальной загрузке.
Указание: Не превышайте максимальный объём загрузки соответствующей программы, иначе это может привести к увеличению продолжительности сушки и повышению расхода электроэнергии.
- Для обеспечения воздухообмена проветривайте помещение и не перекрывайте воздухозаборное отверстие сушильной машины.
- Очищайте ворсовый фильтр после каждой сушки. Загрязнение ворсового фильтра приводит к увеличению продолжительности сушки и повышению расхода электроэнергии.
- **Режим экономии электроэнергии:** В случае длительного перерыва в работе сушильная машина автоматически переключается перед запуском и после окончания программы в режим экономии электроэнергии. Дисплей и индикаторы гаснут через несколько минут и мигает индикатор клавиши Старт. Для включения подсветки нажмите любую клавишу, откройте/закройте дверцу сушильной машины или поверните переключатель программ.

Кратко о самом важном

1		⇒ 	⇒ 
	Загрузите бельё и закройте дверцу.	Включите сушильную машину.	Выберите программу и измените при необходимости предварительные программные установки.
2		⇒ 	⇒ 
	Нажмите клавишу Старт  .	Сушка.	Выньте бельё.
3		⇒ 	⇒ 
	Выключите сушильную машину.	Опорожните резервуар для конденсата.	Очистите ворсовый фильтр.

Знакомство с прибором

Сушильная машина

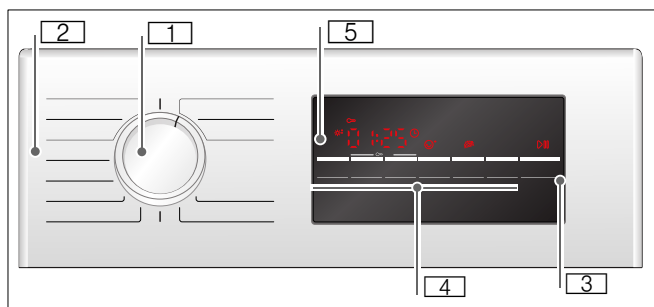


- 1** Резервуар для конденсата
- 2** Панель управления и дисплей
- 3** Внутренняя подсветка барабана*
- 4** Дверца сушильной машины
- 5** Воздухозаборное отверстие
- 6** Ворсовый фильтр

* в зависимости от модели

Панель управления

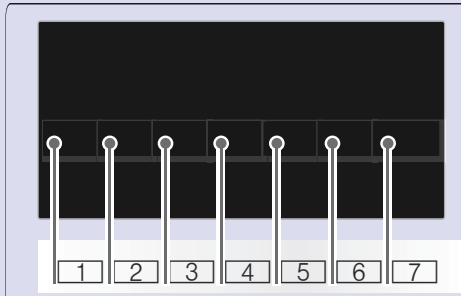
Указание: Все клавиши являются высокочувствительными, для их активизации достаточно короткого касания.



- 1** Переключатель программ для включения и выключения прибора, а также для выбора программы.
- 2** Программы → Страница 13.
- 3** Клавиша Старт для запуска или прекращения программы → Страница 15.
- 4** Клавиши → Страница 15.
- 5** Дисплей и клавиши → Страница 11.

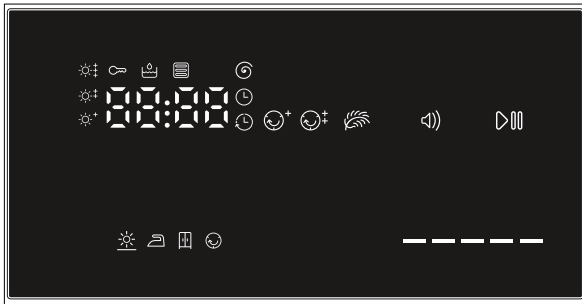
Дисплей

Клавиши на дисплее



- 1 Выбрать «**Степень сушки**».
- 2 Выбрать «**Время сушки**».
- 3 Выбрать «**Время до окончания**».
- 4 Выбрать «**Защита от сминания**».
- 5 Выбрать «**Бережная сушка**».
- 6 Включить или выключить **сигнал**.
- 7 Выбрать «**Старт/Пауза**».

Подробное описание всех клавиш с
→ Страница 15.



Дисплей

- ☺⁺: выбрана «Защита от сминания».
- ☀⁺: точная настройка степени сушки.
- 🕒: выбрана программа «Сушка по времени».
- 🕒: выбрано «Время до окончания».
- 🚫: выбрана «Блокировка для безопасности детей».
- 🌀: выбрана скорость отжима.
- 🌿: выбрана «Бережная сушка».
- 🔊: сигнал активизирован.
- ▶⏸: выбрано «Старт/Пауза».

3h: увеличение продолжительности программы в часах при выборе опции «Время до окончания».

1:49: предполагаемая продолжительность программы в минутах.

☀ 🌿 🕒 ☺ **End - P** : этап выполнения программы: Сушка; Сушка под утюг; Сушка в шкафу; Защита от сминания, Окончание и Пауза.

🧼: автоматическая очистка теплообменника.

🚰: опорожнение резервуара для конденсата; → Страница 21.

🧺: очистка ворсовых фильтров; → Страница 21.



Стирка

Подготовка белья



Предупреждение

Опасность взрыва и пожара!

Выньте зажигалки и спички из карманов.

Внимание!

Возможно повреждение барабана сушильной машины и порча текстильных изделий.

Выньте все предметы из карманов. Учитывайте следующие указания:

- Завяжите тканевые пояса, лямки, тесёмки, при необходимости используйте мешок для белья.
- Застегните все молнии, крючки, петли, кнопки.
- Для достижения оптимальных результатов сушки бельё следует сортировать по типу ткани и программам сушки.
- Удалите металлические предметы, например, канцелярские скрепки.
- Трикотажные изделия (например, футболки, трикотажное бельё) часто садятся при первой сушке. В этом случае выбирайте бережную программу сушки.
- Не пересушивайте синтетику, иначе могут образоваться заломы.
- При стирке белья, которое в дальнейшем предполагается сушить в сушильной машине, заливайте кондиционер в объёме, указанном изготовителем.

Сортировка белья в соответствии с указаниями

- Подходит для сушки в сушильной машине
- Сушка при нормальной температуре.
- Сушка при низкой температуре
- Не подходит для сушки в сушильной машине

При одновременной сушке тонких и плотных, а также многослойных текстильных изделий они высыхают по-разному. Поэтому для обеспечения равномерной сушки бельё следует сушить, предварительно рассортировав его по типу белья и виду ткани. Если после этого бельё всё ещё влажное, его можно досушить, выбрав программу сушки по времени → *Страница 13.*

Внимание!

Возможно повреждение сушильной машины или порча текстильных изделий.

Не сушите изделия из воздухопроницаемых тканей, например, прорезиненные ткани.











Программы и клавиши

Программы

Программа и текстильные изделия	Максимальная загрузка и настройки программы/ информация
<p>Название программы</p> <p>Информация об использовании программы для определённых текстильных изделий.</p>	<p>максимальная загрузка с учётом веса сухих текстильных изделий</p> <p>возможные программные установки</p>
<p> Хлопок Очень сухое</p> <p>Многослойные, плотные, ноские, стойкие к кипячению текстильные изделия из хлопка или льна, требующие длительной сушки.</p>	<p>9 кг</p>
<p> Хлопок Сушка в шкафу</p> <p>Однослойные, ноские, стойкие к кипячению текстильные изделия из хлопка или льна.</p>	<p>9 кг</p>
<p> Хлопок Сушка под утюг</p> <p>Однослойные, ноские, стойкие к кипячению текстильные изделия из хлопка или льна, которые должны оставаться слегка влажными после сушки, подходящие для глажки или развешивания.</p>	<p>9 кг</p>
<p> Синтетика Очень сухое</p> <p>Многослойные текстильные изделия из синтетики или смешанных тканей, требующие длительной сушки.</p>	<p>3,5 кг</p>
<p> Синтетика Сушка в шкафу</p> <p>Однослойные текстильные изделия из синтетики или смешанных тканей.</p>	<p>3,5 кг</p>
<p> Синтетика Сушка под утюг</p> <p>Однослойные текстильные изделия из синтетики или смешанных тканей, которые должны оставаться слегка влажными после сушки, подходящие для глажки или развешивания.</p>	<p>3,5 кг</p>
<p> Спортивная</p> <p>Защитная и функциональная одежда с мембранным покрытием и водонепроницаемые текстильные изделия</p>	<p>1,5 кг</p>
<p> Полотенца</p> <p>Прочные полотенца из хлопка</p>	<p>6 кг</p>
<p> Смешанное бельё</p> <p>Смешанная партия белья из хлопка и синтетических тканей</p>	<p>3 кг</p>

<p> Сушка по времени: тепло</p> <p>Программа сушки по времени для любых текстильных изделий, кроме шерсти и шёлка.</p> <p>Для окончательной сушки предварительно высушенного или слегка влажного белья, а также многослойных, плотных текстильных изделий, требующих длительной сушки.</p>	<p>3 кг</p> <p>Продолжительность сушки можно изменить клавишей Время до окончания.</p>
<p> Рубашки/Блузы</p> <p>Не требующие глажения рубашки/блузы из хлопка, льна, синтетики или смешанных тканей</p>	<p>3 кг</p>
<p> Супер 40'</p> <p>Синтетика и лёгкие изделия из хлопка</p>	<p>1 кг</p>
<p> Пуховики</p> <p>Пуховые текстильные изделия, подушки, одеяла или пуховые одеяла. Большие изделия сушить отдельно.</p>	<p>1,5 кг</p>
<p> Женское бельё</p> <p>Для деликатного стирающегося нижнего белья, например, из бархата, кружев, лайкры, шёлка или сатина</p>	<p>1 кг</p>
<p> Шерсть в корзине</p> <p>Подходящие для сушки в сушильной машине текстильные изделия из шести или с шерстью в составе</p> <p>Указание: Сушите только с применением «Корзины для сушки шерсти» → <i>Страница 16.</i></p>	<p>1,5 кг</p>

Клавиши

Клавиши	Пояснения и указания
Указание:	Выбор всех клавиш и их функций доступен не в любой программе.
 * (Степень сушки)	Если после сушки бельё остаётся влажным, можно выполнить точную настройку результата сушки, выбрав, например, Сушку в шкаф. Результат сушки можно настроить, выбрав одну из трёх ступеней степени сушки: от  * до  *. После настройки результата сушки установка сохраняется для всех программ с возможностью выбора результата сушки также после выключения сушильной машины.
 (Время сушки)	Настройте время сушки для программ сушки по времени (от 20 минут до макс. 3 часов, с шагом 10 минут).
 (Время до окончания +)	Время до окончания программы 1 час, макс. до 24 часов. Отложите начало запуска программы, настроив время окончания программы с шагом в один час. Нужное количество часов, в соответствии с которым программа будет завершена, отображается на панели индикации. Время сушки для программ сушки по времени настраивается с шагом в 10 минут и может составлять от 10 минут до макс. 3 часов и 30 минут.
 (Защита от сминания)	В любой программе после сушки бельё в барабане регулярно перемещается в течение xx минут во избежание сминания тканей.
 (Бережная сушка)	Сниженная температура для деликатного белья, например, из полиакрила или эластана, может привести к увеличению продолжительности сушки.
 (Сигнал)	По окончании программы раздаётся сигнал.
 (Блокировка для безопасности детей за 3 секунды)	Активизируйте или деактивизируйте блокировку для безопасности детей, нажав и удерживая одновременно клавишу Время до окончания и клавишу выбора времени сушки в течение 3 секунд.
 (Старт/Пауза)	Запуск и остановка программы.



Управление прибором

Загрузка белья и включение сушильной машины

Указание: Сушильная машина должна быть установлена и подключена надлежащим образом, → *Страница 30.*

1. Положите бельё в барабан.
2. Установите переключатель программ на любую программу, чтобы включить сушильную машину.
3. Закройте дверцу сушильной машины.

Внимание!

Возможно повреждение сушильной машины или порча текстильных изделий.

Бельё не должно быть зажато между дверцей сушильной машины и уплотнителем дверцы.

Корзина для сушки шерсти

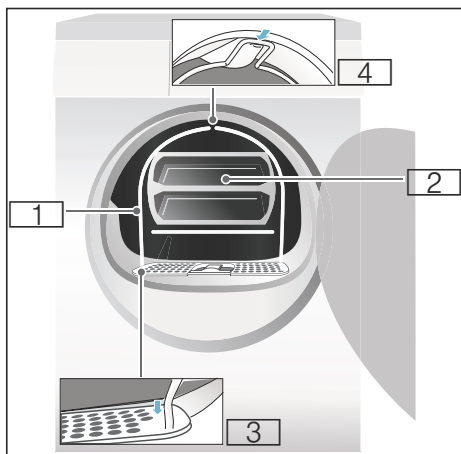
Указание: Корзина для сушки шерсти входит в комплект поставки вашей сушильной машины* или может быть заказана через сервисную службу в качестве дополнительной принадлежности.

* в зависимости от модели

Внимание!

Возможно повреждение сушильной машины и порча текстильных изделий.

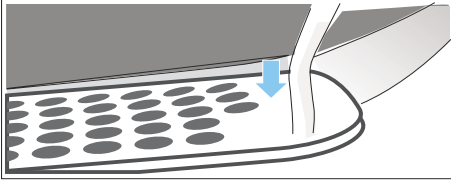
Запрещается эксплуатация сушильной машины с повреждённой корзиной для сушки шерсти.



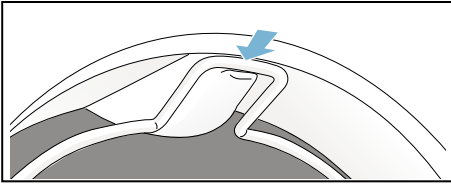
- 1 Корзина для сушки шерсти
- 2 Вставка для корзины для сушки шерсти
- 3 Углубления для фиксации корзины для сушки шерсти
- 4 Крепление для фиксации корзины для сушки шерсти

Сушка с использованием корзины для сушки шерсти

1. Установите ножки корзины для сушки шерсти в отверстия на ворсовом фильтре.



2. Прижмите корзину для сушки шерсти к верхнему креплению.



Корзина для сушки шерсти зафиксирована в барабане сушильной машины.

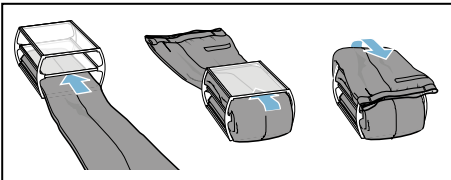
3. Положите соответствующие текстильные изделия во вставку корзины для сушки шерсти.

Указания

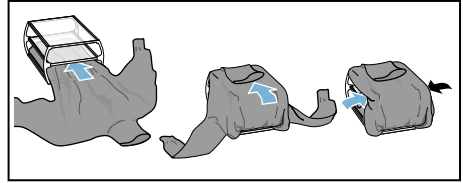
- Перед загрузкой белья во вставку корзины его следует отжать.
- Бельё во вставке корзины должно лежать свободно и не должно быть зажато.

Примеры использования:

- a) Брюки или юбки

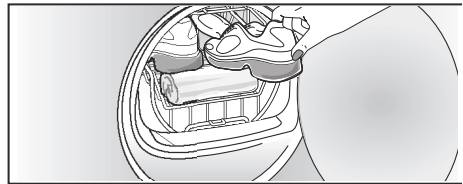


- b) Пуловер



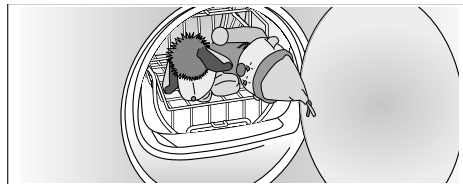
- c) Спортивная обувь

Положите спортивную обувь в корзину для сушки шерсти **без** вставки. Вытяните язычки и выньте стельки и подпяточники. Сверните полотенце и положите его под обувь так, чтобы образовалась наклонная опорная поверхность. Спортивную обувь с каблуками следует разместить на полотенце.



- d) Плюшевые игрушки

Сушите плюшевые игрушки в корзине для сушки шерсти без вставки. Загружайте плюшевые игрушки в корзину в таком количестве, чтобы они не выпадали.

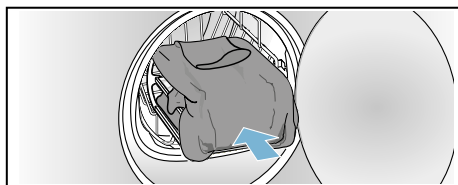


- Положите в корзину вставку или спортивную обувь.

Внимание!

Возможна порча текстильных изделий.

Размещайте текстильные изделия во вставке корзины для сушки шерсти так, чтобы они не соприкасались с барабаном.



- Переключателем программ выберите программу для корзины для сушки шерсти или программу сушки по времени.

- Установите продолжительность сушки.

Тонкий шерстяной пуловер: прим. 1:20 ч

Толстый шерстяной пуловер: прим. 1:30 ч – 3:00 ч

Юбка: прим. 1:00 ч – 1:30 ч

Брюки: прим. 1:00 ч – 1:30 ч

Перчатки: прим. 30 мин

Спортивная обувь: прим. 1:30 ч / с вентиляцией макс. 2:00 ч

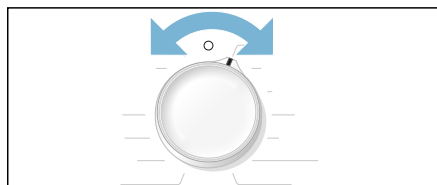
Указание: Для сушки плотных или многослойных текстильных изделий, при необходимости, следует увеличить продолжительность сушки, чтобы достичь желаемого результата.

- Запустите программу.
- Выньте текстильные изделия и выключите сушильную машину.

Установка программы

Указание: Если вы активировали блокировку для безопасности детей, перед установкой программы её следует деактивировать, см. → Страница 15.

- Выберите требуемую программу, подробную информацию о программах см. → Страница 13 .
- Установите нужную программу с помощью переключателя программ. На дисплее отображаются предварительные настройки выбранной программы.



Указание: Предварительные настройки программы являются стандартными настройками, устанавливаемыми ещё при выборе программы. Предварительные настройки программы отображаются на дисплее в соответствии с выбранной программой.

- При необходимости предварительные настройки программы можно изменить. Для более подробной информации см. → Страница 13 .

Запуск программы

Нажмите клавишу Старт.

Указание: Для того, чтобы защитить программу от непреднамеренного изменения, выберите блокировку для безопасности детей, см. → Страница 15.

Процесс выполнения программы

Статус программы отображается на дисплее.

Изменение программы или дозагрузка белья

Во время сушки можно в любой момент вынуть или доложить бельё, выполнить настройку программы или изменить её.

1. Откройте дверцу сушильной машины или нажмите клавишу Старт для остановки программы.
2. Доложите или выньте бельё.
3. При необходимости выберите другую программу или дополнительную функцию.
4. Закройте дверцу сушильной машины.
5. Нажмите клавишу Старт.

Указание: Время выполнения программы на дисплее обновляется в зависимости от объёма загрузки и остаточной влажности белья. Отображаемые значения могут меняться в зависимости от изменения программы или объёма загрузки.

Прерывание программы

Выполнение программы можно прервать в любой момент, открыв дверцу сушильной машины или нажав клавишу Старт.

Внимание!

Опасность возгорания. Бельё может загореться.

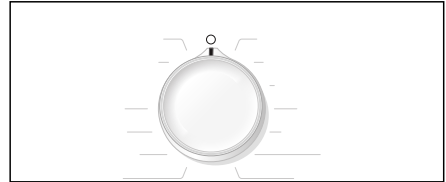
При прерывании программы необходимо вынуть и расправить все текстильные изделия, чтобы отвести тепло.

Окончание программы

На дисплее появляется *End*.

Извлечение белья и выключение сушильной машины

1. Выньте бельё.
2. Поверните переключатель программ в положение «Выкл.».

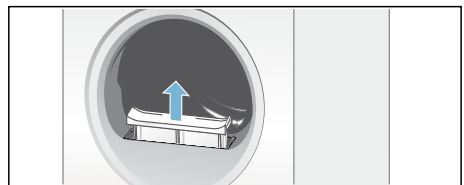


Очистка ворсового фильтра

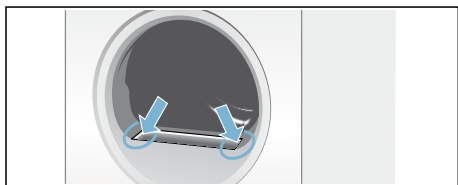
Указание: Во время сушки в ворсовом фильтре собираются ворсинки и волосы, которые могут быть на белье. Засорённый или неочищенный ворсовый фильтр может ограничить циркуляцию воздуха, и сушильная машина не сможет работать на полную мощность. Чистые ворсовые фильтры уменьшают расход электроэнергии и сокращают продолжительность сушки.

Очищайте ворсовый фильтр **после каждой** сушки:

1. Откройте дверцу сушильной машины и удалите из нее ворсинки.
2. Извлеките ворсовый фильтр, состоящий из двух частей.

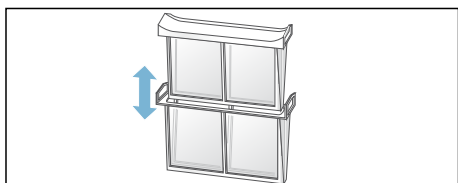


3. Удалите ворсинки из углубления для ворсового фильтра.

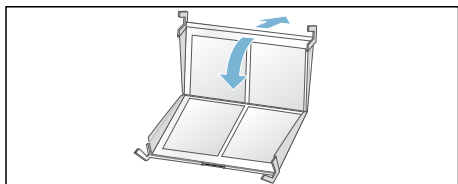


Указание: Следите за тем, чтобы ворсинки не попали в шахту фильтра.

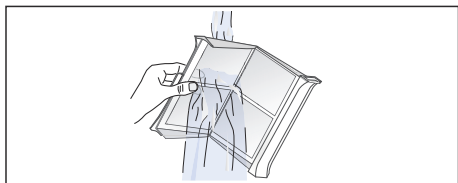
4. Разъедините части ворсового фильтра.



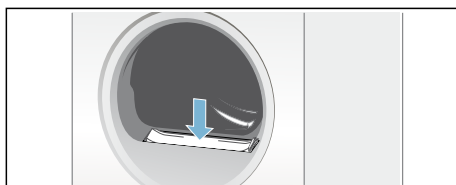
5. Откройте оба сетчатых фильтра и удалите ворсинки.



6. Промойте обе части под тёплой проточной водой, чтобы смыть ворсинки.



7. Высушите ворсовый фильтр, соедините обе части вместе и установите фильтр на место.



Внимание!

Возможно повреждение сушильной машины.

Для эксплуатации сушильной машины используйте только исправный фильтр. Запрещается эксплуатация машины без ворсового фильтра.

Опорожнение резервуара для конденсата

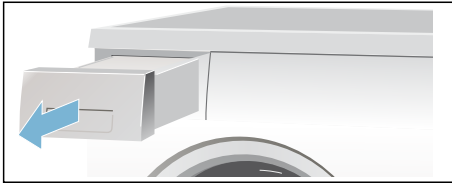
Указания

- Конденсат может отводиться опционально через слив конденсата* в сток.
- При отводе конденсата через слив конденсата (опционально) опорожнять резервуар для конденсата не требуется.

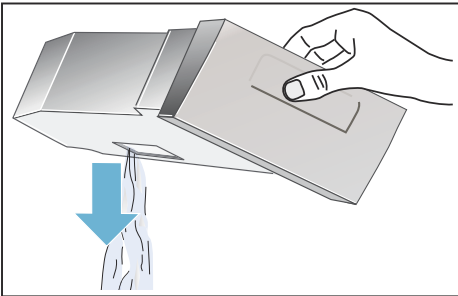
* в зависимости от модели

Указание: Выливайте воду из резервуара для конденсата после каждой сушки, иначе полный резервуар может вызвать отмену следующей программы сушки.

1. Выдвиньте резервуар для конденсата, держа его горизонтально.



2. Вылейте конденсат.



Внимание!

Загрязнённый конденсат может быть опасен для здоровья и обусловить материальный ущерб.

Конденсат не является питьевой водой и может содержать ворсинки. Запрещается пить конденсат или использовать его повторно.

3. Вставьте резервуар для конденсата в сушильную машину до фиксации со щелчком.



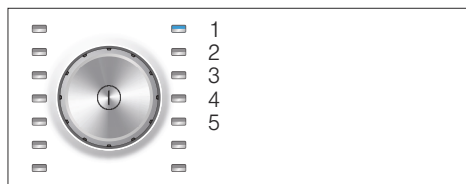
Указание: Благодаря фильтру в резервуаре для конденсата выполняется фильтрация конденсата, используемого для автоматической очистки сушильной машины. Фильтр очищается за счёт опорожнения резервуара для конденсата. Тем не менее, фильтр необходимо периодически проверять на отсутствие оставшихся отложений и, при необходимости, удалять их. См. → Страница 24.

Настройка сигнала

Можно изменить следующие установки:

- число оборотов во время отжима белья;
- уровень громкости сигнала при завершении программы;
- уровень громкости сигнала клавиш.

Чтобы изменить установки, необходимо сначала активировать установочный режим.



Активирование установочного режима

1. Включите сушильную машину.
2. Выберите программу Хлопок в положении 1 и подождите 5 секунд.

Установочный режим активирован, на дисплее гаснут символы и отображается продолжительность программы.

1. Нажмите клавишу Старт и, удерживая её нажатой, поверните переключатель программ вправо в положение 2.
2. На дисплее отображается значение **скорости отжима**.
3. Измените скорость отжима, нажав клавишу Время до окончания или клавишу выбора времени сушки.
4. Поверните переключатель программ вправо в положение 3.
5. На дисплее отображается уровень громкости **сигнала при завершении программы**.



1 = тихо, 2 = средняя, 3 = громко, 4 = очень громко

6. Измените уровень громкости, нажав клавишу Время до окончания или клавишу выбора времени сушки.
7. Поверните переключатель программ вправо в положение 4.
8. На дисплее отображается уровень громкости **сигнала клавиш**.



0 = выкл.; 1 = тихо, 2 = средняя, 3 = громко, 4 = очень громко

9. Измените уровень громкости, нажав клавишу Время до окончания или клавишу выбора времени сушки.

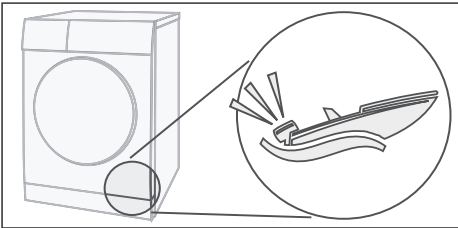
Выход из установочного режима

Поверните переключатель программ в положение «Выкл.», если достигнута желаемая скорость отжима и установлен уровень громкости. Настройки сохранены в памяти.

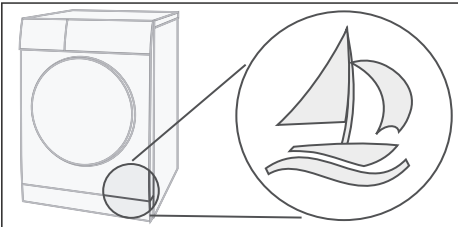
Шумы

Указание: При сушке работа компрессора и насоса сопровождается характерными шумами.

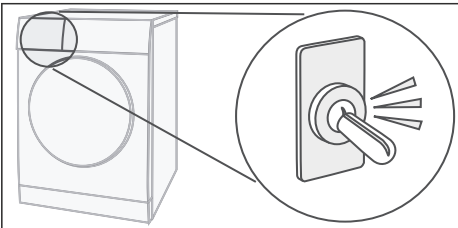
Компрессор в сушильной машине время от времени производит шум, похожий на рокот. При этом уровень громкости меняется в зависимости от программы и этапа сушки.



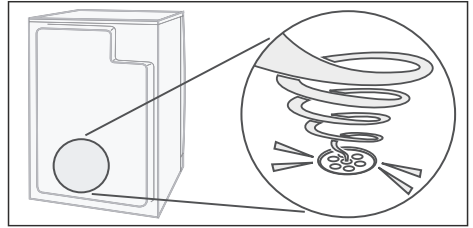
Компрессор также периодически обдувается свежим воздухом и при этом возникает гудящий звук.



При автоматической очистке сушильной машины слышны щёлкающие звуки.



Конденсат закачивается в резервуар при помощи насоса, что сопровождается характерными звуками.



Очистка

Очистка сушильной машины и панели управления

Предупреждение Опасно для жизни!

Сушильная машина приводится в действие электрическим током, поэтому существует опасность поражения электрическим током.

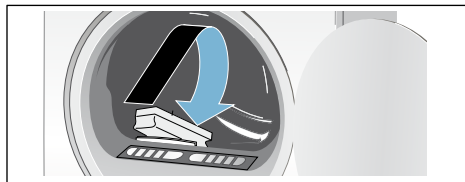
Перед очисткой отключите сушильную машину от сети.

При очистке сушильной машины и панели управления учитывайте следующее:

- Не используйте чистящие средства, выполняйте очистку только водой.
- Используйте для очистки мягкую влажную тряпку.
- Чистка струёй воды запрещается.
- Сразу же удаляйте остатки моющего средства.
- Предотвращайте контакт средств для предварительной обработки белья (например, спреев для предварительной стирки или пятновыводителей) с поверхностями сушильной машины. Распылённые брызги или другие остатки немедленно сотрите влажной тканью.

Очистка датчика влажности

Указание: Сушильная машина оснащена датчиком влажности из нержавеющей стали. Он измеряет степень влажности белья. При длительной эксплуатации на датчике возможно появление известкового налёта, который необходимо периодически удалять.



Откройте дверцу и очистите датчик влажности ворсистой губкой.

Внимание!

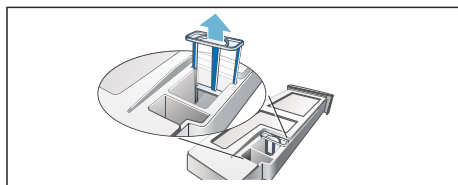
Возможно повреждение датчика влажности.

Не используйте для очистки датчика влажности абразивные чистящие средства или металлические губки.

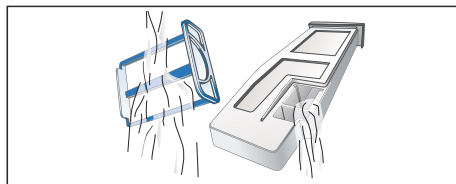
Очистка фильтра в резервуаре для конденсата

Указание: Благодаря фильтру в резервуаре для конденсата выполняется очистка конденсата, используемого для автоматической очистки сушильной машины.

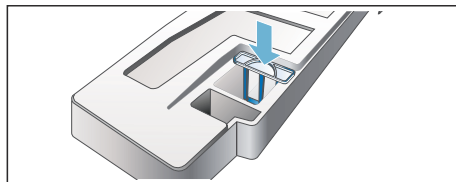
1. Выдвиньте резервуар для конденсата, держа его горизонтально.
2. Вылейте конденсат.
3. Извлеките фильтр.



4. Промойте фильтр под тёплой проточной водой или в посудомоечной машине.



5. Вставьте фильтр до фиксации со щелчком.



Внимание!

Загрязнение сушильной машины ворсинками может вызвать её повреждение.

Используйте сушильную машину только с установленным фильтром.

6. Вставьте резервуар для конденсата в сушильную машину до фиксации со щелчком.



Что делать в случае неисправности?

Неисправности	Причина/способ устранения
в поле индикации и процесс сушки прерывается.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Опорожните резервуар для конденсата и нажмите клавишу «Старт». ■ Слейте воду из контейнера для конденсата и установите его обратно в сушку. Для того, чтобы удалить весь конденсат из сушилки, действуйте в соответствии с процедурой, описанной в разделе "Транспортировка и защита от замерзания" → <i>Страница 30</i>. ■ При установленном в качестве опции сливе конденсата может быть засорён шланг слива. Проверьте шланг на отсутствие отложений и промойте его.
на дисплее.	Очистите ворсовый фильтр и нажмите клавишу «Старт» → <i>Страница 19</i> .
Символ самоочистки на дисплее.	Не является неисправностью. Выполняется автоматическая очистка теплообменника. Пока это сообщение отражается на дисплее, не вынимайте резервуар для конденсата.
Сушильная машина не включается.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Вставлена ли вилка сетевого кабеля в розетку и проверен ли предохранитель? ■ Выбрана ли программа? Выберите программу. ■ Дверца сушильной машины открыта? Закройте дверцу. ■ Включена блокировка для безопасности детей? Деактивируйте блокировку для безопасности детей. ■ Нажата клавиша «Время до окончания?» Программа запускается с задержкой по времени → <i>Страница 15</i>.
Сминание тканей.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ткани сминаются, если превышен объём загрузки или выбрана неподходящая для белья программа. Необходимую информацию можно найти в таблице программ → <i>Страница 13</i>. ■ Извлекайте бельё сразу после процесса сушки: если бельё останется лежать в машине, это приведёт к его сминанию.
Вытекает вода.	Не является неисправностью, сушильная машина может стоять в наклонном положении. Установите машину ровно.

* в зависимости от модели

Неисправности	Причина/способ устранения
Бельё недостаточно сухое.	<ul style="list-style-type: none"> ■ После окончания программы тёплое бельё кажется более влажным, чем есть на самом деле. Расправьте бельё, чтобы отвести тепло. ■ Выполните точную настройку результата сушки, благодаря этому увеличится время сушки, а температура останется прежней. Степень сушки увеличивается → <i>Страница 15</i>. ■ Выберите программу с увеличенным временем сушки или выполните настройку результата сушки. При этом температура не увеличивается. ■ Выберите программу сушки по времени для окончательной сушки белья, оставшегося влажным → <i>Страница 13</i>. ■ Бельё может быть недостаточно сухим, если превышен максимальный объём загрузки для программы. ■ Очистите датчик влажности в барабане. Известковый налёт на датчиках может отрицательно влиять на их функционирование, вследствие чего бельё не высыхает полностью → <i>Страница 24</i>. ■ Процесс сушки прерван из-за отключения электроэнергии, переполненного резервуара для конденсата или превышения максимального времени сушки. <p>Указание: Учитывайте рекомендации для видов белья → <i>Страница 12</i>.</p>
Продолжительность сушки слишком велика?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Возможно, загрязнён ворсовый фильтр, что увеличивает продолжительность сушки. Очистите ворсовый фильтр. ■ При отсутствии доступа к воздухозаборному отверстию сушильной машины продолжительность сушки может увеличиться. Не перекрывайте воздухозаборное отверстие. ■ При температуре окружающей среды выше 35 °C продолжительность сушки может увеличиться. ■ В связи с недостаточной циркуляцией воздуха в помещении продолжительность сушки может увеличиться. Проветрите помещение.
Дисплей погас и мигает индикатор клавиши «Старт».	Не является неисправностью. Активен режим экономии электроэнергии → <i>Страница 7</i> .
В резервуаре для конденсата остаётся вода, хотя сушильная машина подключена к сливу конденсата*.	Не является неисправностью. В случае, если установлен слив конденсата, то оставшаяся вода благодаря функции самоочистки сушильной машины остаётся в резервуаре для конденсата.
Возросла влажность в помещении.	Не является неисправностью. Хорошо проветрите помещение.
Отключение электроэнергии.	Программа сушки прерывается. Выньте бельё и расправьте его или запустите программу снова.
Необычный шум во время сушки.	Не является неисправностью. Шум обуславливается автоматической очисткой теплообменника → <i>Страница 23</i> .
Холодная сушильная машина во время сушки.	Не является неисправностью. Сушильная машина с тепловым насосом обеспечивает эффективную сушку при низкой температуре.

* в зависимости от модели

Указание: Если устранение неисправности путём включения и выключения сушильной машины не является возможным, обратитесь к специалисту сервисной службы.

 **Сервисная служба****Сервисная служба**

Если Вы не сможете самостоятельно устранить неисправность (раздел «Что делать в случае неисправности?»), тогда обратитесь, пожалуйста, в нашу сервисную службу. Мы всегда найдём подходящее решение, и вам не придётся лишний раз вызывать мастера.

Контактные данные ближайшего сервисного центра можно найти в прилагаемом перечне сервисных центров.

При обращении в сервисную службу назовите, пожалуйста, номер изделия (номер E) и заводской номер (номер FD) сушильной машины.

E-Nr. _____FD _____

Эти данные указаны на внутренней стороне дверцы или на задней стороне сушильной машины.

Положитесь на компетентность изготовителя.


Обратитесь к нам. В этом случае вы можете быть уверены, что ремонт будет произведён грамотными специалистами с использованием оригинальных запасных частей.



Нормы расхода

Таблица значений расхода

Программа	Число оборотов во время отжима белья	Продолжительность**	Расход энергии**
Хлопок		9 кг	9 кг
Сушка в шкаф*	1400 об/мин	204 мин	1,81 кВтч
	1000 об/мин	226 мин	2,01 кВтч
	800 об/мин	251 мин	2,23 кВтч
Сушка под утюг*	1400 об/мин	138 мин	1,27 кВтч
	1000 об/мин	164 мин	1,51 кВтч
	800 об/мин	190 мин	1,75 кВтч
Синтетика		3,5 кг	3,5 кг
Сушка в шкаф*	800 об/мин	55 мин	0,51 кВтч
	600 об/мин	71 мин	0,66 кВтч

Если на дисплее загорается  и процесс сушки прерывается, очистите контейнер для конденсата и установите его обратно в сушилку. Для того, чтобы удалить весь конденсат из сушилки, действуйте в соответствии с процедурой, описанной в разделе "Транспортировка и защита от замерзания" → Страница 30.

* Установка программы для испытаний согл. EN61121 в актуальной в настоящее время версии.

** Значения могут отличаться от указанных в зависимости от типа ткани, остаточной влажности и состава загруженного белья.



Технические характеристики

Габариты:

85 x 60 x 60 см

высота x ширина x глубина

Вес:

прим. 56 кг

Максимальный объём загрузки:

9 кг

Резервуар для конденсата:

4,6 л

Подводимое напряжение:

220 - 240 В

Подводимая мощность:

макс. 1000 Вт

Защита предохранителями:

10 А

Внутреннее освещение барабана:***Температура окружающей среды:**

5 - 35°C

Потребляемая мощность в выключенном состоянии:

0,10 Вт

Потребляемая мощность в состоянии готовности (включенное состояние):

0,75 Вт

* в зависимости от модели



Установка и подключение

Комплект поставки

- Сушильная машина
- Инструкция по эксплуатации и установке
- Корзина для сушки шерсти*
- Слив конденсата*

* в зависимости от модели

Установка и подключение сушильной машины




Предупреждение

Опасно для жизни!

Сушильная машина приводится в действие электрическим током, поэтому существует опасность поражения электрическим током.

Обратите внимание:

- Проверьте сушильную машину на отсутствие видимых повреждений. Запрещается эксплуатировать повреждённую сушильную машину.
- Перед подключением к электросети убедитесь в том, что напряжение в электросети соответствует значению, указанному на типовой табличке.
- Используйте автомат защиты от тока утечки только со следующим обозначением .
- При этом обратите внимание на то, чтобы сетевой кабель не был согнут или зажат и не соприкасался с острыми кромками или с какими-либо источниками тепла.



Предупреждение

Дети могут оказаться запертыми внутри сушильной машины и подвергнуть свою жизнь опасности!

Не устанавливайте сушильную машину за обычной или сдвижной дверью, если она будет мешать свободному открыванию дверцы машины.

Внимание!

Опасность травмирования!

- При поднятии сушильной машины существует опасность травмирования в связи с её большим весом. Не поднимайте сушильную машину в одиночку.
- Старайтесь не прикасаться к острым кромкам сушильной машины, иначе можно порезать руки.
- При поднятии или перемещении сушильной машины выступающие части могут отломиться. Не перемещайте сушильную машину, держась за выступающие части.

Внимание!

Возможно повреждение сушильной машины или порча текстильных изделий!

- Проверьте сушильную машину на отсутствие повреждений при транспортировке. Запрещается эксплуатировать повреждённую сушильную машину.
- Оставшаяся в сушильной машине вода может замёрзнуть и привести к повреждению машины. Не устанавливайте сушильную машину в местах, где существует угроза замерзания.

При установке прибора учитывайте следующее:

- Устанавливайте сушильную машину на чистой, ровной и прочной поверхности.
- Штепсельная вилка должна быть всегда доступна.
- Не перекрывайте воздухозаборное отверстие сушильной машины и обеспечьте достаточную вентиляцию.
- Регулярно протирайте пыль вокруг сушильной машины.
- С помощью регулируемых ножек установите машину ровно. Для выравнивания используйте уровень.

Дополнительные принадлежности

Дополнительные принадлежности* приобретаются через сервисную службу:

■ Соединительный элемент для монтажа стиральной и сушильной машины в колонну:

Для экономии места сушильная машина может устанавливаться на стиральную машину, имеющую аналогичную глубину и ширину. При установке сушильной машины на стиральную использование данного элемента является обязательным.

Номер для заказа прибора с выдвижной рабочей панелью: **WTZ11400**;

Номер для заказа прибора без выдвижной рабочей панели: **WTZ20410**.

■ Помост:

Для облегчения загрузки и выгрузки белья сушильную машину можно установить на более высоком уровне с помощью помоста.

Бельё можно переносить с помощью находящейся в выдвижном механизме корзины.

Номер для заказа: **WMZ20500**.

* в зависимости от модели

Транспортировка и защита от замерзания

Опорожнение резервуара для конденсата и слив оставшейся воды из сушильной машины:

1. Установите переключатель программ на любую программу.
2. Выберите клавишу Старт.
3. Подождите 5 минут.
Указание: Конденсат сливается.
4. Снова опорожните резервуар для конденсата.
5. Выключите сушильную машину.

Внимание!

Вытекание оставшейся воды может привести к материальному ущербу.

Транспортируйте сушильную машину в вертикальном положении.

Внимание!

В сушильной машине содержится хладагент, который может привести к повреждению прибора.

Перед началом эксплуатации оставьте сушильную машину в вертикальном положении на два часа.

Контактные данные для всех стран Вы найдете в прилагаемом списке сервисных служб.

Robert Bosch, Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
DEUTSCHLAND



9001008169 (9407)